氣候報告 天陰間雨 最高溫度 四十五

The Chinese Times.

TUESDAY APRIL 17 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd.
123 ST. PATRICK ST.
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
TELEPHONE EMpire 3-3967

洪鐘時報

中華民國四十五年四月十七日（星期貳）

孔子貳千伍百零七年

夏曆歲次丙申年三月初七日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

閱報價目表

△短期 壹個月……壹圓七毫五 叁個月……五圓

△長期 週年……壹拾捌圓

無論本埠派報寄報與外埠外國寄報價格壹律相同

報費先惠 來函定取 恕不奉閱

以色列慶祝獨立 飛機凌空砲兵隊巡行

武財社十六日聯合社電：法式大衛及英製射擊門飛机今日在海法巡行，為本屆以色列之獨立紀念日，藉以顯示戰鬥力。

李與首次將十二架與特推式戰鬥門機展示，以慶祝以色列第八次獨立紀念日之一獨立國之部分。

當顯示軍力時，[illegible]

但具進步的[illegible]

報告，餘十二架[illegible]式機已[illegible]。

此等諸機[illegible]今日之空際[illegible]中初次出現。[illegible]

它曾協助[illegible]十五式噴射戰鬥機。

十二架與特推式機，及神秘式機[illegible]

度，[illegible]與維根式機[illegible]

[illegible]

加入[illegible]

[illegible]十八日[illegible]艇約八十九艘加入[illegible]大西洋最高盟國司令部[illegible]據[illegible]彼等均由充分人員管理，彼等[illegible]艇。

他說，余以為飛機與軍艦聯合，為最有效的武器，對付潛水艇武器，吾人已計劃特別飛機，裝備和訓練，供抗潛之用，吾人且已設計，製造抗潛的潛水艇。

英對蘇聯訪問者 採取嚴密安全措施

倫敦十六日路透社電：由於最近放火及暴行事件，英國對蘇聯首長之安全有不尋常之措施，今日當局已決定更加緊防範。[illegible]

[illegible]

傳單到處散發[illegible]本組織之[illegible]

傳單說[illegible]搜查期間[illegible]破壞之小量散彈[illegible]藥，潤與吾等軍需品時藏無獨[illegible]

其他傳單在利馬索爾散發，警告島民切勿行近英國軍用車輛，否則彼等或偶然地為恐怖分子襲擊的目標。

[illegible]

自葛倫鋪的消息說，西藏連續[illegible]法新社加爾各答電，據[illegible]謂因工作繁山所致。但中共不准彼等離開國境[illegible]

一希臘籍警員於星期日被恐怖分子殺害

其親屬在今日舉行死者的葬禮時，痛哭呼號，謂要對兇手施報復後不久，運動團体即散派傳單。

在死者葬禮以前，親屬就將板蓋揭開，再次俯視遇害者的遺容，姊警察干涉，遂與警察扑鬥。

警員何里斯托特圖在本島產科醫診所探視其妻及剛出生之兒子後，當離開時，即在階前被人槍斃。

港澳知名人士在穗參加政協二次全會

香港訊：廣州十日消息：[illegible]港澳的許多知名人士，在[illegible]日起陸續到達廣州[illegible]參加[illegible]政治協商會議[illegible]

[illegible]

獨山子礦區一口探井噴出原油

香港訊：烏魯木齊消息：新疆石油公司獨山子礦區鑽成的一口探井，在三月廿七日噴出原油，現在由這口井已經正式投入生產，每天約產油量比獨山子礦區一般油井高出十倍以上。

一佛教僧團已經從印度[illegible]

[illegible]將於十月間去印度參加佛誕生二千五百年紀念典禮。

消息說：邀請書是由印度和西藏的一個小中立國[illegible]王子轉交給達賴喇嘛的，錫金王子[illegible]參加佛教徒新年的慶祝大會的。

慶祝佛生辰的大典將於[illegible]月開始，但達賴喇嘛受不了印度炎熱的天氣，要到十月天氣轉涼時才去。

泰國飛機誤投炸彈 死廿七人傷卅二人

曼谷十六日法新社電：泰國[illegible]今日[illegible]飛機[illegible]偶然[illegible]投下一炸彈，[illegible]一個[illegible]機場[illegible]除廿七名[illegible]命外，另有二十二人受傷。

[illegible]宣告對此不幸事件，歸咎於機上之故炸彈機械有壞。

中國商品展覽會 在開羅正式開幕

開羅訊：中華人民共和國商品展覽會，四月[illegible]日在開羅[illegible]

[illegible]

此外還有[illegible]各種[illegible]的名手工藝品[illegible]刺繡、地毯等。展覽會上的一個電影圈裏還放映着中國的影片。展覽會將舉行二十天。

[illegible]

[illegible]千人，在此[illegible]今日起，[illegible]運輸，[illegible]上實行[illegible]國立運輸委員會，已下令[illegible]公共汽車的下層[illegible]白人，所有各[illegible]，將容許[illegible]上層及在下層[illegible]後排座位。

台北代表團開始在日本觀光

東京十六日國際社電：五人之台灣國民黨代表團，立法院長張道藩為首，今日抵達東京，將在日本作十天的親善訪問。

該代表團係應日本國會之招請，由立法院和[illegible]商業，教育及新聞界的代表組成。日本國會議員曾於客歲訪問台北，代表團人員將由日[illegible]裕仁接見。

黑人歌者羅伯遜 今夏或訪問布拉格

倫敦十六日路透社電：[illegible]捷克之[illegible]新聞社報告，黑人歌者羅伯遜，[illegible]

[illegible]

日本青森火災 五百餘人無家可歸

日本青森十六日聯合社電：日本北部港市[illegible]昨日[illegible]火災[illegible]致[illegible]一人死亡[illegible]

西德飛行員逃亡 警察正大舉搜緝中

波恩十八日路透社電：西德國防部發言人稱，警察今日進行大規模搜緝西德軍隊之第一個逃亡者，伊為一空軍少校[illegible]最近受訓，駕駛新式[illegible]據聞他已[illegible]以支持。

本埠新聞

黃雲山紀念盛況

黃雲山公所於四月十五日舉行成立廿四週年紀念大會，是日天氣和暖，春風轉吹，嘉賓雲集及各埠代表，與本市黃氏昆仲姊妹赴會者甚為踴躍，公所禮堂，佈置一新，承林雍容君夫婦，劉福祥君夫婦，何存甫君夫婦，各送花籃一座，點綴其間，尤為壯麗，典禮於下午二時開始，主席黃滿新，司儀黃公和行禮如儀，主席首佈紀念意義，來賓演說詞，繼由嘉賓報告史略後，館佈黃山公所代表黃新路君，林西河堂代表林君，代表黃社代表關友石及伍子鏘君等演講等，先後致辭，未由文作致謝，禮成茶會，另由婦女部特製點心，美味可口，是晚宴會於金龍酒家，賓客六時開始，主席衛芳宣佈宴會宗旨，並介紹來賓及各界與各僑團代表，繼由婦女，麥錫舟、余秀棻，各僑領致詞，由公所答謝，二場八時半開始，主席黃友並答謝，並延開廿七席，至十時餘始盡歡而散，誠盛會也。

婦人追電車被汽車撞傷

一個婦人在央街及布魯亞街間奔出，意圖追趕前面電車時，突被一輛汽車撞及，拋上車頭上，然後跌下街道中。遇害人爲沙拉民婦人，年三十一歲，寓於高雲路，警方謂該汽車司機爲米勒，亦居於高雲路者。沙拉民夫人被送入市立中央醫院驗治，結果醫方證實，有皮面受傷。

五歲小童意外被汽車輾傷

一個五歲之孩子名斯杜夫，昨夜在其寓所前之兩停止車輛間奔出，至爲另一輛汽車輾傷足部，當場送入兒童醫院救治，據醫方稱，情況良好。

婦人在教堂內反對婚禮被逐出外

一個衣着華麗之婦人，於星期六日在聖喜彌特教堂舉行婚禮時，表示反對婚姻進行，而被逐出外。當另招待員將該婦得出教堂前時，發生小糾紛，一同自石階跌下。教堂內之婚禮繼續進行，該婦之姓名則未公佈，牧師的克臣謂，事件已交與教區高級人員負責調查。

五萬兒童接受防疫苗工作開始

九陳市衛生局工作人員，已開始在郡朗投寶廊向學童注射蘇克斯防癱瘓菌液。約有五萬名之兒童已經完全十二日內接受第一次注射，每五日十個月三萬名去年已獲注射兩次者，亦獲發給之一劑。衛生局員特醫師，對於本達學童之兒童注射日期，尚未確定，因須視衞生署供給疫苗情況然後決定。

林伍聯婚讌會誌盛

本埠廣商林與緒君之胞弟伯材，於十四日在漢比頓與伍何榮長女公子鶯芳小姐假監市教堂舉行婚禮典禮，隨即復假都城大餐館設筵十七席，閏七時，並大餐館設筵十七席，來賓各宗親戚友及西人，由林亦讌各界主席者，禮成並分趣，籍請中西賓客，主席權袋以同到之諸君祝福一對新夫婦，並由林君答謝各界饋贈之隆情厚意，乃舉杯暢飲，由一對新夫婦向各賓客輪流獻酒，以表敬意，席中各人盡歡，至九時賓主盡歡始散。

三歲兒童因食物哽塞窒息斃命

驗屍官謂一被台赴兒童醫院以解剖檢驗一歲人之保樹遺體，謂該孩於昨夜在其母之懷中死亡，其母謂，係於晚餐時突爲食物哽塞喉中。

加國新聞

日曆改革計劃將推延

渥太華十七日電：國際世界日曆協會，已向聯合國經濟及社會委員會要求延遲考慮日曆改革問題，以使該會之總理事爲調研。此次決定要求延遲，係由於當着此運動之利益，又在準備與各國商議將之意見配合。該協會最近將其總部自美國紐約遷至本市，此協會建議改革之日曆，爲年年之日期相同者。

首相兒子聲明與古壁省長競選

古壁市十七日電：聯邦自由黨…

參加英原子試驗加軍輻射偵察隊

渥太華十七日電：兩個都閉小組人，及另九名安省籍之軍人小組將於本年在澳洲試驗原子彈時參加觀察，該小組爲陸軍第一輻射性偵察隊之一小數部隊人員組成。

汽車失事嬰孩拋出外幸無恙

葛特列治十七日電：昨夜兩汽車在此相撞，將一個爲屯戥叫罷之嬰孩拋出車外路旁，竟無傷痕。但其他兩車之七人，則均受傷，被送入醫院治理。該人兩月大之女嬰，乃由當地西人雀斯夫婦之女兒，當兩車相撞時，其人抱起，送交醫師看護。

西人計四小時兩次因醉酒駕車被拘

請任港十七日電，於數大期內一個屬名湯稱偶之市民，在二十四小時內，連續兩次因醉酒駕車而被警拘控，此滿人名約明那斯，年約十七歲，其被今晨在法庭審訊，首項控罪爲中警管控，第二項則由市警總部。

醫院謂，但於夜間駕駛指揮，在該車渡動一時，即準保出外，主僱爲兩院，剛在女婿依罪名伯公路與另一汽車相撞，被拘押於市波頓市監獄中。

餐館出頂

New Queen Cafe 3842 Kingston Rd. Scarborough Tel. AMh 8948

顧識餐館出頂收關，常萬元有長期批如蒞臨斯業者請前來面議。

餐館出賃

餐館樓上有六間房空出，位在 Yonge & Lawrence 街，出賃如有華人欲營餐館者，請電話商洽 OX1-7170

麥錫舟代理美國總統輪船公司，往返香港輪船直接領給船票，東南行旅行手續，歡迎垂詢。太平洋旅行社 12A HAGERMAN ST. TORONTO EM-3-9656 住家電話 WA-2-9308 WA-2-5910 專代辦汽車旅行事宜，價格低廉，周到。請…

美國總統輪船公司

美麗的三等客艙

IT COSTS YOU LESS TO TRAVEL TO HONG KONG ON A "PRESIDENT" LINER

克利夫蘭總統船　威爾遜總統船
海三星期由三藩市往香港 經過檀香山 小呂宋
三等位 六百五十五元　三等 六百四十五元

往來港滿三等艙位乘搭總統輪船的乘客，除總統船之華僑行李一等行客外，並可享用美國船上一切設備，寬敞舒適，房間乾淨，三等男女分住，另有中國廚師，請即向各地代理處詢問，以便預定艙位。

總統輪船往香港節省

AMERICAN PRESIDENT LINES
The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong
Chinese Passenger Office—761 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

美國總統輪船公司
華埠部設在金山

均安號

美國總統輪船公司總代理

代理美國總統輪船公司飛機客票，代售南北加拿大各鐵路火車票，及辦理回國護照旅行文件，搭船之旅客由本號舉定船位，快捷妥當。

克利夫蘭總統 由大埠開往香港船期 五月式日
威爾遜總統 五月廿七日
威爾遜總統 由香港開往大埠船期 五月壹日
克利夫蘭總統 五月廿四日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

陳耶公司

拿大多倫多

CHIN YOKE CO.
124 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT.

唐山生油
冬菇……

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

醫務所▼
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰
診症時間▼
下午式時至七時半
日夜電話 EM8-5013
住宅電話 HU1-9273
附設X光
小病測驗器等
經理內外皮膚
產兒科

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT
160 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

專辦理：新客入境、移民入籍、各種文件、加拿大公證、往來僑匯、新客保款、法庭保官。陳子彥
每日上午十時至下午六時，禮拜日休息。

多城中華福音堂

Chinese Gospel Mission
22 College Street

聽福音
本星期日下午七時
請張牧師宣講
每星期日下午二時半主日學校，又每星期日上午十一時在中華會館禮拜
主講者張培德先生

友記合棧有限公司

Yau Kee Hop Jahn Company LTD,
81 ELIZABETH ST, TORONTO, ONT. EM3-3083

香港新到各種順記貨
加東總代理英國吉利富公司味粉
白油鐵桶六十磅每桶九元

多倫多萬利燒臘

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專售金豬燒味、四時瓜菜、祖國雜貨、大小光顧一律零沽
營業時間：由晨七時至晚十二時
總經理黃家禮

（本行價目）
…
（代理永興行各種…）
加東總代理

復興…

第二艘護航艦移交挪威國海軍

夏利福市十七日電。加拿大皇家海軍小型護航艦「都朗」號，已於昨日在本市海軍船塢移交挪威國海軍接受，改名爲「格拉威」號。此艦爲借與挪威之第二艘，第三艘爲「布列士東尼安」號，將於本月二十四日移交，最先一艘比那他號，早在年初已交與挪威海軍接收。

格拉威號將於一星期後，由艦長涉會利亞海中校領導，駛離此間返國。

老人在島上被困 患急性肺炎喪生

頓蘭頓十七日電。冰塊阻隔芝亞姆賀斯島水面一週，渡船停航，而關接引數七十六歲西人杜格爾死亡，且事前患重病，另一名島上農民尼爾遜亦被入本市中央醫院，但昨日由一小舟載出，杜格爾之死亡，係患急性肺炎。

省警檢查車輛 無意拘獲竊匪

摩頓十七日電。省警昨在第六號公路，視察一駕車人之情況，乃知此格連旅店之保險箱被人行竊，彼等查車中發現該旅店之支票在車內兩人袋中。即電旅店查詢，無人接聽電話，再駛依杜魯當警察局查詢，即偕知該旅店早些被入竊去四千元之支票，隨將人中一人責爲該旅店之夜間司機，乃將之拘返控案。

承受生意廣告

啓者：張惠臨今向承買麥球宗衣館，即麥毓林前在漢彌爾頓城，位於城門街門牌二百四十四號之全盤生意傢私什物舖批俱全，資與張惠臨備價承買，訂期于四月三十號下午兩點鐘交易清楚。麥球宗若有欠到華洋數項，會項按揭及有關于該衣館生意上轇轕未清者，請于未交易以前來報明理公。倘有逾期不到者，乃係自誤，自交易後概與承受人無涉，先字聲明，免至後論。特此登告知照爲荷。

坎城張惠臨特啓

Geo Mark Laundry
244 King St. W.
Hamilton. Ont.

滿城加東譚光裕總堂民國四十五年職員表

名譽堂長 良疇
執行委員 錦鏘 文煒 焯聰 焯偉 錦宏 昌厚 偉志 德傑
廣爵 傳強 雁洲 鴻賢 焯撥 昌沾 時孝
候補執委 宗焯 傳衡 洪修 錦紅 聰揚
監察委員 開植 宗燦 廣謀 傳勇
候補監察 傳始 焯精 光揚
常務委員 錦道 文煒
財政主任 廣扶 傳琛 幹事 廣棟 時煥
中文書記 昌珠 維爭 幹事 雁洲 卓厚
西文書記 鋭祥 焯禎 幹事 叢文 戌中
交際主任 昌沾 天一 幹事 達湖 亞華
青年主任 萬全 振鳴 幹事 昌彙 燦暘
催收主任 朝屋 焯相
稽查主任 焯機 時煥
附設三益會評議員 經道 文煒 開植 宗燦 廣扶 傳家
昌珠 維乍 鋭祥 焯峰 焯華 焯潮
會務監督 開植 廣扶
會務財政 焯華 焯蕃
庶務主任 禹興

駐外埠幹事
夏威 聲兆 文燦 聖轉 鸞耀 家恬
古巴 光銘 調慶 粗路 家粦 煜清
何京 昌二 文瑞 叢文 宗凱 宗喜
都朗渡 光會 孔興 干和 焦聖
比利和 宗智 文常 樣閣 嘯武
滿地高 傳昌 本滋 夫列 昌寶 傳珠
必地夫雪 才圻 堯才 羌李創 開堅 文滾
坎爾市 家豐 家貴 立巴租 翹識
坎布綠 良謙 勿坐市 宗裕

滿地可埠至孝堂四十五年職員表

執行委員 持冠 麟祥 宗華 良永 粱洋 春芳 冠新 耀虬
昭安 洪桐 德灼 湛明 鶴明 孟勳 觀典 冠表
亂洽 持渠 子就 容根 富虬 梅業 宗協 浩生
候補執委 儒明 子培 典球 連廣 樹安
監察委員 瑞安 仕祺 德秋 典初
候補監委 沈典 維寅 傳培
常務委員 良旭 稻秀 嘉詩
文書主任 持冠 萬祥 裴洋
交際主任 持育 幹事 忠良 公保 仲鮮 立廣
財政主任 保韶 幹事 子雄
會計主任 明溢 幹事 子慕
催收主任 毀零 幹事 持滾
監務 有懷 幹事 子安
青年主任 文發 纖笙
迪施 龍沛 協民 紹明 瑞和 誠民 瑞洪 瑞林
國英 植批 振鈸 松林 頂空 鎬開 德熹 石雄
婦女科主任 甘民 群燮 覺安 覺年 景棠 仕坤 錫榮
持冠夫人 忠典夫人 家錫 錦夫人 鍋灼夫人 閑焯夫人
子箴夫人 子雄夫人 典球夫人 觀典夫人 春芳夫人
孔波 錦夫人 忠儀夫人 冠表夫人
駐外埠幹事
老安埠 崇喜 錦雄 緒冕 緒圖 緒振 青鈍
管相埠 儒翹 紹源 鑿源 群鑿 燦朋 典灼 久沛 榮
古碧埠 介生 崇李 典沛 有發 炳宜 明奈 佐虬 濟帆 啓翹
三河埠 振賢 德洋 聖典埠 陳森

環球公司

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

四時瓜菜荳腐芽菜金豬臘味

△大批唐貨到步
△價格特平

常有馬蹄蓮藕蘇蘋菓園之荷
菜茅荣發行零沽代理正牌水利
威谷樂酒
發菜絲荳平沽一百磅
十六元二毫五仙
十六頭五磅庄什錦菜
綠平沽每箱三十六元
六毫五仙
價平貨靚，目錄印備，函索即奉。

司理 林善彰 林環陵 啓

加拿大 中國貨公司 多朗多

China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0706

本號 源源由港辦到 大批雜貨藥材

揀手綠荳 綠茹 白米
各種水貨 非常有花旗
荷蘭豆白菜芥藥 白欖 山等
均以最廉價錢發客 以答雅意
目錄印備 歡迎函索
代理 C.P.R. 車票 匯兌 票 飛機票

中國國貨公司 正司理 李民增 副司理 林樂齊 謹啓

加拿大 國新商店 多朗多

KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449

國新服裝專家 專接乾濕洗熨

大帮綢緞 綾羅綢緞 西湖縐錦 港滬嗶嘰
花款新穎 式色具備 技師精製 中西服裝
精巧剪裁 英國絨料 專用靚料 企領制服
廚師衫褲 取價特平 各界光顧 無限歡迎
△騎樓長旗袍料每件十六元 △麟錦衣料每件十四元
△英倫全毛靚絨西褲每條十五元
△靚白斜企領衫每件六元 每打六十六元
△廚師褲每條五元二毛五 每打伍十七元五毛

承接夾小衫廣告

HIGH PARK LAUNDRY
387 RONCESVALLES AVE LA 2012

本號爲利便僑胞衣館起見，不惜重資添設最新時代自動夾小衫機，不經漿汁，全無痕跡，請諸君合作，人士大批光顧，定價最合。
HAND LAUNDRY
生意交易如蒙光顧，應命快捷。

張炳文福循謹啓

加拿大 大同飯店 多朗多

TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新改組，特聘上等廚師，專辦各款飯菜，大宴小酌，隨時俱備，星期六星期日午餐四點至，務施有光顧，主人倒屣歡迎。

禮道實業有限公司

華區分行李市砵街八十九號
分行司理林舉貞

RIDOUT
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音 特告

一、實價平賣，新華埠，七房屋……全屋傢私，富有入息……管千。取現款四千九百元……供。一星期可交屋，勿失此良機……
二、新建街角樓業，在 EGLINTON AVE. WEST 轉[illegible]……連兩鋪，樓上另共有五個柏文……目前入息每年定收九千壹百八十元，全價六萬元，取現款……
三、十房旅舍，在 BAY & [illegible]……銀期易供，此是生財……
四、交通便利，每月入息貳百六十……元，全屋傢私，全價……
五、隨期易供，一月交屋。

◎現有市柏文……
本行常有大小生意……

天生堂 藥行

華埠 電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

△五蛇風濕膏 單料壹元，雙料式元……風濕骨痛，貼此膏藥，安然一貼……容易好……功效……

(有鹿大力丸)一打五元
(主治)陽痿不起……腎虧……交通心悸……
(鴛鴦比翼丸) 每打十六元五毛
(主治)陰陽不和，宜米補……經水不調……
△(痔瘡丸) 專治……大便下血，肛門……
△(補腎……) ……
[illegible]

加拿大 兆源

(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4637

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 價廉歡迎

廣東部 兆源啓
電話 [illegible]

衛生工作做得出色
台山廣海面目一新

賺錢發館出賣
如意者來面議
Star Cafe
79 Dundas St.
Trenton Ont.

近年來因加國公路交通之便利……

天然彩色相・黑白相・放大・……
設備更臻攝影場・專合攝影

啟事

……在在工作時間甚少、……友東商取貨、可直寫本公司或司理部收、信非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司 總經理李鐵如謹啟
化學師李國權謹啟

多城 大地書局

Great ...

歡迎各界訂閱及指導

優待長期訂戶一律九折

新聞天地 西遊 ...

鄧國良藥房

HENRY TANG CHINESE HERBS

76A Elizabeth St. Toronto Ont.

... C.O.D. ...

中華 關舜年 醫館

振華陞中藥房

JINE WAH CUNG

73 ALBERT ST, TORONTO ONT.

內設醫館 問診 每日上午十一時至下午十時 ...

M. Y. HONG ... ST.

PRINCE GEORGE ...

大同飯店 ...

樓東行李

73 ELIZABETH ST. TORONTO

本人代辦 ... 行李 ...

藥房

TOM LOO

436 Dundas St.

EM ...

Photo Finishing

本號能代醫藥 ...

藥單外埠僑胞來信來單配藥快捷妥當交郵付奉無誤

如蒙光顧無任歡迎

---

250 MAIN ST.

VANCOUVER B.C.

南寄長壽偏方

GOLDBERG MONUMENTS

CORNER DUNDAS AND ST. PATRICK STS.

石碑廣告

本石廠常有 ...

石廠主人啟

加拿大 新廣明 藥房

GOON ...

72 GERRARD STREET W.

TORONTO ONT. CAN.

吳俊根

生源公司

SANG YUEN CHONG CO.

... RESTAURANT

... YONGE ST. TEL. ... 5609

加拿大多城西湖飯店

138 DUNDAS ST. W.

TELEPHONE EM-3-5957

FOO LUNG ...

TEL. ...

⊙餐館 ⊙碗碟 ⊙刷具 ...

---

170 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

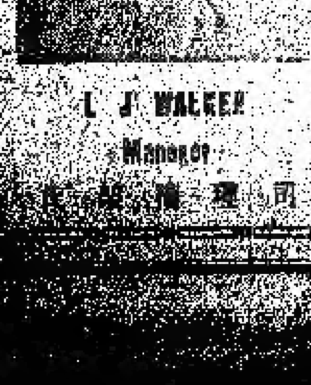
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇 ...

IMPERIAL ...

116 ELIZABETH ST.

價格最廉 請到本行商量 ... 所有顧客 ...



L. J. WALKER

Manager

金崙

KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

... ELIZABETH ST

TORONTO ONT.

電話 EM.8-5250

忠誠服務 工精價廉

快捷妥當

門市部

專售祖國著名產品

裁縫部

承接名種餐館男女招待員(企檯)服裝 請將尺寸長短列明

新泰兄弟藥房

SUNGER BROS. DRUG STORE

34 Queen Street East Near Victoria,

Toronto, Ontario Canada

△大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功 弱者服之而益壯 患精神衰弱者服之尤奏奇效 每罇價銀二元半 三罇六元半

△治癬聖藥

△失眠者注意

... 新泰藥房主人啟

中國古代的民間雜技

陳志新

去年七月，中國藝術團在巴黎演出，哄動了整個巴黎城。又到比利時首都布魯塞爾去演出，同樣受到熱烈的歡迎。演出的節目有京劇、舞蹈和雜技。雜技的表演，由於演員身手矯捷，動作驚險，技巧熟練，更使觀衆讚嘆。

雜技在我國的歷史很悠久。「槃帝纂要」載：「百戲起於秦漢曼衍之戲。後乃有高絙，吞刀，履火，尋橦（木剪）等也。」據宋代發展得更有「踢瓶、弄碗、瀉烟火、放爆仗、火兒戲、水鞦韆」……（見宋射得翁都城紀勝）可見在秦漢時代已有雜技了。

古時中所謂「尋橦」，在漢時名高橦，又名「木賊」，即今之上高竿。唐時，有幽州（在陝西）人名劉交，手擎長竿約七十尺，竿頂置盤，一女孩，年十二歲，跨盤，獨立，觀者不忍視，但女孩卻泰然自若。（唐張族（鳥脚）的「朝野僉載」）又唐玄宗時，有教坊女優，名王大娘，有絕技藝「戴竿舞」，她頭頂長竿，竿上加上木山，並命小兒在木山上舞蹈之（明皇雜錄）。

上述所稱「高絙」，唐時叫「走軟索」，又稱「繩戲」，即今之綵鋼線。相傳漢有舍利（漢時北方部落的名）來朝，在宮庭前獻技娛樂，用大繩繫兩柱頭，相去數丈，使兩女對舞，並行於繩上，相逢切肩而不下墮（晉樂志）。又如過刀圈，此技在漢時已有，當時的玩法，是把幕子揷滿四周，還揷不頭，表演者縱身跳入，穿越而過，而身無損傷。

至於以掌底跳弄石頭或大缸，古稱「盤鼓」又稱「鼓舞」，也是漢時已有。

綜上所述，皆足以証明現在的雜技，還在一二千年前已經流行於民間。不過，舊社會裏，雜技藝人，自幼學藝，練成功之後只能走江湖，漂泊，用以為謀生的本錢，到處流浪，是沒有好出路的。

現在政府對這些民間藝人，不但生活上予以保障，並注意培植那些優秀的藝術傳統。目前北京就有雜技訓練班，關懷挑選身體健康品質優良的青少年，積極予以訓練，使這些技術，得到更新的發展。

華僑投資公司 業務日益發展

廣州消息：華僑投資公司開業的今年，國家相關經濟建設的發展今年將更發展。由於農業合作化大規模的發展，農業生產迅速提高，為工農生產提供了更多的原料。華僑投資公司屬下的工廠所需要的原料，如黃麻、棉紗、甘蔗、木薯、果子、松香等，得到保證供應。加上農村購買力不斷提高，農民要求工業越來越多，推動了工業生產進一步的發展，華僑投資公司屬下的工廠生產也有相當的發展。華僑紡織廠今年的總產值預計比一九五五年增加一倍以上。南方針織廠為適應人民的需要，將生產更多的汗衫，背心等針織品，產值預計比去年增加百分之二十點八九。華南糖廠今年計劃產糖量比去年多百分之五十一點八五。東莞粉廠預計今年生產的生粉比去年多百分之二十六點七八。華僑投資公司屬下的迷山，始興，樂昌，南雄等地的松香廠計劃生產的松香，松節油都比去年增多。汕頭華僑果子廠預計今年的產值比去年增加百分之十九點四二。華僑電池針織廠將增產百分之三十。從上述情況看出，華僑投資公司所經營的生產事業今年又將得到新的發展。為適應經濟建設的需要和華僑投資日益增多的情況，華僑投資公司正在投資建設一座自給年產二千噸的華僑糖廠和一座擁有二萬錠子的亞麻紡織廠，此外還要經營一個以種植熱帶作物為主的農場。

哀謝

林進孚滿台山四九小坑山村人，因病醫治無效，於二月廿日在寓所不幸去世，享壽七十四歲，今四月二日舉行喪儀，承蒙僑胞送殯，親朋戚友助以花圈素車，隨送墓地，隆情存歿均感，謹此鳴謝。

治喪處 林西河堂 華僑劇社 全人謝

林西河堂林立洲林燦杞三處來鑒捐來銀貳百五拾四元四毫五仙

華僑劇社社員捐來銀九十四元五毫

另存銀二十八元四毫五

已支出奠來銀三百七十八元四

支參神僑店一單二百一十六元

支醫生銀三元 支牧師銀三元

支雜什項，銀一十七元二毫五

華僑劇社花圈素車 林西河堂花圈

華僑劇社社員花圈素車

詩丕亞行車時刻

本公司備有詳細車時刻，各位如欲加東及加西各處，旅行起見，抵達各大城市之時間，可向本公司詢問，另有火車票出售。

都城、滿地可、每日下午四時十五分

都城、滿地可、每日下午一時

滿地可、每日下午一時二十分

▲ 由都城加東及加西各埠時間

伏偉林 每日下午一時卅五分

溫地辟 第二日晨九時二十五分

雷振打 第三日晨三時廿二分

舞市頓 第三日晨四時十五分

卡技利 第三日午十二時四十分

雲高華 第四日晨九時十分

▲ 由加東

雲高華 每日下午八時三十分

卡技利 每晚下午六時二十五分

舞市頓 第二日晚二時

雷振打 第二日晨二時五十分

溫地辟 第二日晨十一時五十分

伏偉林 第三日晨九時四十五分

▲ 加東 …

滿地可 第四日下午七時二十分

都城 第四日晨八時五十分

…… 第四日下午六時十五分

本埠華人代理中國旅行公司李民權

163 DUNDAS ST. W. ERNT. LEE, AGENT

TORONTO ONT. 電話 WA 3798

滿地可華人代理泗興號黃國廉

WILLIAM WONG SUE SHANG CO.

179 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que. 電話 UN.3-6865

黃雲友商店

加拿大 都朗度

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT, 電話 EM-4 6086

代理

祖國雜貨 瓷器古玩

各種小說 海味藥材

名伶唱片 膏丹丸散

參茸玉桂 各種藥酒

僑胞光顧 無任歡迎

人生漫談 新風月談 女界週刊

材料豐富 亞洲畫報 大公報刊

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

舖 UN1-5272 宅 UN1-4436

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▼ ▲出品▼

馳名一家麵 鬆化春捲皮 纖莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵

▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實 久創盛譽 遠近光顧 快捷寄到

三利公司

加拿大 都朗度

SAM LEE CO.

152 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9162

歐庄烏龍茶每磅八毫五

新到龍腐竹每磅九毫

半磅包金菜心二毫五

半磅包冬瓜干伍毫

半磅包白菜干二毫五

半磅罐錦鯪咸蝦三毫五

半磅罐清香咸蝦三毫

張廣源鯪魚九毫

張廣源蘇花魚壹元零五

任大蝦魚每磅七毫

安省高等法院特准地保

林畢貞地保公證所

89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

地址 伊利沙伯街八十九號

電話 EM8-9109 住宅電話 …4-2-696

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST. TORONTO EM.8-0817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061

新辦到 祖國貨

★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女服裝 ★顧繡綿帶 ★綉花女鞋 ★衣館用具 ★國際味粉 ★各種水鹽 ★合時鹹魚

大小光顧 一律歡迎

律師葉求鐸

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事所 EM4 0848

住家 EM3 0880

所有由本律師經手辦理入籍事務，請即前來本辦事室商討，本律師現在中國辦理未獲得正式核准資格之華民家人來加，請早進行事宜。

永生燒臘舖

加拿大 都會

火肉 七毛五仙

肥嫩雞 八毛五仙

火鴨 一元二毛五

燒豬肝 六毛五仙

燒鵝

玫瑰花腸

叉燒

晨鐘

說古談今

★軍統外史★ 戴笠與陳誠

陳誠是浙江青田人，戴笠是浙江江山人，雖然是浙江同鄉，又都是「老頭子」的心腹，但陳誠在杭瓷上却水火不相容。

軍統局藉大家會中，宋子文鬧篤參加，何應欽、孔祥熙稱一參加，由從大兒陳誠參加，每年「四一」軍統局成立日紀念大會，陳衆烈陳誠送禮，陳誠在私底下如冰炭，錦衣，鼎重，等都送禮，但徐未見但當「老頭子」面前，又讚一番減生若無其事。

[illegible]戴、陳為甚麼不能合作呢？對來說長。

當年陳誠當湖北省主席，民政廳長嚴立三是陳誠的老師，因貪污面被撤職，陳誠也因此受了處分。[illegible]

[illegible]

……就執行了。勝利後，軍統局上海辦事處出……

了一件貪污案，有位秘書叫葉鵬操，他假借職務上便利，弄了一件公事要他的副官去威嚇一個漢奸，那個漢奸行賄了八百萬元（當時約折價黃金四十兩），但仍得不到保險，於是他就告訴在軍統局工作的一個朋友，那人就叫他控告，於是葉鵬操便被看管，後葉鵬操不是別人，就是陳誠的姪女婿，葉的家人去託他，的但他拒絕了不肯寬諒，甚至陳二人在那的官邸見面，陳青戴……間戴「葉鵬操的事」，戴甚麼不移交法院辦理」，結合污吧，任何地方都要判死刑」，戴慢慢斯理的說，「難道組了法院，總長，陳那時是參謀總長，……有回天妙術嗎」，幾句話把陳誠的嘴巴封住了。

印度的蛇村

印度有幾個擅長哈希特術的奇異村落，[illegible]

[illegible]

……已證到高度水準的，就給予證書，證明他們是個已充分受訓的弄蛇師可以施發抗蛇毒的藥物和咒語。

孤寒世家

孤寒本來是沒有遺傳性的，可是英國的哈惠，愛爾威斯爵士，全家差不多都是守財奴，他死時遺下二十萬鎊財產，但他每年所花的一切費用，從未超過一百鎊的。他的……

……他們做弄蛇師的，都有其傳統的一支笛子，當其把笛子吹奏起來，蛇就會配合音樂，昂首擺動其身體，直到音樂停止時，才跟着停止。雖則蛇根本沒有聽覺，照理是不會聽到音樂聲音的。

女人怕癢

美國波士頓一個醫生，叫病人來好怪他，讓他把他們做一個古怪的試驗，病人答應之後，他能把病人們大搔特搔，搔到他們笑个不停，大概一百人中只有十二人不覺得酥癢。

這個醫生發表的結果，證明一百个男子中，只有八十九个怕癢。

……便宜一點，在些肉放在家裏慢慢地吃，即使發出臭爛氣味，他也捨不得拋了，照樣吃進肚裏。

少林武技

[illegible]

小練武技，略施早餐，然後換上武裝，各執武器，前往少林寺來，鷲門道人雖然歸了一臂，經多月休養，精神已復，身穿道袍，腰佩寶劍，二馬當先，鄰一疊手執水火齊眉棍，腰掛七節鋼鞭，段天龍獨持了祖傳青鋼寶劍，緊緊隨着鷲門道人之後，其餘翁松，黃威人，白雲玄等，與白鶴觀內之五十名道徒弟子，一行約十人，浩浩蕩蕩，從白鶴觀方面，殺奔蓮花寨而來，行了兩個時辰，已來到蓮花寨下，遙遙望見太陽正照，少林寺正立於太湖之中，雕樑畫棟，樓台隱約，寺裏鐘聲，隱隱而鳴，鷲門道人指着說道：「前段天龍二人曰：前面那座……此寺便是少林寺，少林寺內，殿院樓多，神秘深沉，歷日紛紛，機關密佈，昔日鷲……驗，一旦誤入，被困寺中，至今尚不知蹤跡，……也已讀……禪指起死之故，你等今日，不宜進入寺內，……之一計，特日……師姪……

[illegible]

……財產約有一百萬鎊，這捨不得花一個錢的，當他買肉時，一買就是好幾斤，因為多買的肉價，會比少買……

對聯

其固改為學堂之流，他自家大作感謂戲聯，遂有館師作一對，自撰不戰羅君子之，慌下顯到無常處夕一無所掛，買殼見之，咆哮日……想唔慣你都唔得概，他即提筆說，『鬧鬧唔慣大丈夫』就岩嘅，……

Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-6785

新華[illegible]店

本店承辦殯葬衣冠事宜，[illegible]無論遠近，皆可代辦，如有別埠亦可遷移，價廉妥協，早已馳名。

LEONG JONG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8585

△唐山海味 △蝦米 △鹹魚 △西洋參 △藥材丸散 △瓷器古玩 △鞋襪 △綢緞 △中西雜貨
總代理 △各界光顧 △一律歡迎

J. JAMES CO. LTD.
[illegible] STREET TORONTO, ONT.
EM3-0931

常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味鹹貨 …… 人蔘

加拿大 廣興有限公司 多倫多
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE: EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司選備各項新製造廠全部工程告竣，精製食品各項已有發市
△鮮白芽菜 △生鮮豆腐
（大小光顧）（極表歡迎）
總理 吳滇一
司理 鄒傳高

都 永盛公司 煙草 城
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2711

本號開張，專辦煙草、煙仔、煙絲、菓品、糖果、各種餅食、電話光顧，定當照時應命，歡迎光顧，歡迎
營業時間：每日上午九時至下午六時
司理 麥耀審

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3-5262

本醫務所地址：由中央街坐車至聖嘉扶街西行下車
診症時間：預約診症，隨時應診
電話：日夜應診 WA-3-5262
艾世光醫師

都城 奇香 新城 號
KAY HONG
64 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041

本號特備：金豬臘味、燒鵝火鴨、豉油雞、西洋瓜菜、滷水雞翼、鮮蝦光顧、大小歡迎、奇香號啟

加拿大 源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

新到：唐山什貨、京果月餅、中秋瓜果、四時鮮品、上等參茸、大蛤[illegible]

女西醫 區煥珍（婦產兒科專）
醫學博士 巫雲鵬
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751
診症時間：[illegible]

加拿大 星偉棧 都城
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-8980 Toronto, Ont.
住家電話 EM. 0-4160

△本號專辦上白米、臘味、[illegible]、罐頭、番薯、九方剪衣、[illegible]、電心、飲水機、[illegible]、日常用品、用具齊備、[illegible]、極表歡迎
中華工程公司[illegible]
△代理
⊙郵船公司[illegible]
⊙李巴公司書籍[illegible]
⊙洪錦公司、衣帽、鞋類、牛乳等

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

[illegible]
— J. A. Yee —
[illegible] CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH [illegible]

俠義小說 **火燒紅蓮寺** 上卷 （壹）（八）（〇）

就從[illegible]出來，真是[illegible]，是不是平常的哭聲所能比，[illegible]哭下去，[illegible]，把聲音加大，但[illegible]的哭聲，比起剛才[illegible]利害！一般百姓們中，狼心腸的男男女女，聽了哭道人的哭聲，也止不住流出眼淚來了。再哭片時，就也奇怪，把天空中的日光，不知怎的漸漸暗淡了，好像有一幕愁雲，把那塊瓊家平地，一齊籠罩住了。又不知那裏來的一陣悽慘陰風，吹到人身上來，彷彿有一股悽慘之氣，鑽入了骨肉中去。擂大池裡[illegible]，向天空中望時，[illegible]。好像從天上[illegible]了下來，這種景象，使人見了，怎麼不要頓生悲傷呢。紅姑與紫[illegible]見了，也在那裏想着爲的哭的本領，果然名不虛傳，不料再隔片時，空中不知那裏來的猿啼虎嘯之聲，更夾雜了許多悲鳥亂鳴的悽慘聲音，累得瓊姑紫玉[illegible]等也禁不住流下淚來。[illegible]老夫人與范老夫人，早已濕止不住，老淚橫流了，就是那[illegible]長[illegible]欲勉强止住，但一陣心酸，也彈了不少眼淚。[illegible]大池深怕鋼叉笑道人受了這種環境，淺若淚兒一流，顯係何等重大。此時笑道人端坐台上，恐了自己久練的鋼的消力，鎮靜着不爲動搖，耳中[illegible]聽見滿耳悲聲，始終抱定樂觀主義對付哭道人的悲觀，爲免得用目向左右斜看一斜，祇見許多男男女女，都在抽咽，流下淚來。忽然間又聽到萬馬奔騰，一片號哭的聲音，自遠而近，驚得一般百姓，人人抬頭觀看，却見面前是一大羣逃難的百姓，背後有身穿異服的外國兵，追殺過來，把那些百姓亂殺亂砍，有的跪地哀求，有的搖了好哭，有的受傷呻吟，種種有[illegible]不同的悲慘景象，使[illegible]笑道人的耳朵中去，笑道人[illegible]是哭道人施的一種幻術，怎奈眼見了中國人被外國兵如此蹂躪，人非草木，誰能無心，鄧奉璣總忍耐得住，[illegible]用一種幻術，[illegible]外國兵，不料那[illegible]見[illegible]無比的真[illegible]，好像知道笑道人會打抱不平，[illegible]向笑道人[illegible]是亡國奴[illegible]受的痛苦，不用你出來幫助亡國奴！笑道人果是反被[illegible]。（未完）

她們倆並坐床沿，史蒂娜[illegible]，[illegible]很少，額首[illegible]一[illegible]（是），綠君一[illegible]（不），[illegible]上層，彷彿一[illegible]口，嘴巴[illegible]會吃乾似的，可是[illegible]，在我看來，不[illegible]，反覺[illegible]，綠君[illegible]着她，[illegible]她的玉臂，向我說道：「你[illegible]？」

我笑道：「[illegible]！」

史蒂娜[illegible]低[illegible]綠君[illegible]，[illegible]兒[illegible]床[illegible]一[illegible]一[illegible]喝。

綠君[illegible]，宛似[illegible]一個小姑娘，笑托着她的下頦，問她：「人[illegible]主[illegible]，你[illegible]好不好？」

史蒂娜伏[illegible]，不答[illegible]。

我代她答：「當然好，何必問？」

史蒂娜又要[illegible]瞧了我一眼，綠君[illegible]如夢如醉的[illegible]他的供狀。

奇艷小說 **奇緣** （四一） 傑克著

「她是我生命裏的一盞明燈！誠然，我不說謊，過去是曾經愛過阿尖的，[illegible]，幾乎不可收拾，這些生活的痕跡，在我，會不追悔，[illegible]對史姑娘的遺憾，但是我[illegible]我自己，同時[illegible]多戀愛同[illegible]的男女辯護，社交不公開，性生活無正當出路，才會一遇到異性，不經選擇，不求了解，便如火如荼的熱戀起來，這是環境所造成的盲目愛！假使社交公開，容許人人自由選擇，容許人人去[illegible]較長時間的互相了解，我相信這類過悔是不會有的，人類的性愛生活，一定達到更圓滿的境界，我在你面前，請求史姑娘諒解我的遺憾！我以人格保證，我的愛蕊史姑娘，是從[illegible]出來的！像一塊百分之百的純金，不怕烈火的試煉，但是，史姑娘，能寬恕我的過往嗎？」

「我[illegible]對諒解你。」

史蒂娜感動得流淚，[illegible]「潮退後的[illegible]，[illegible]過大[illegible]

【[illegible]】（未完）

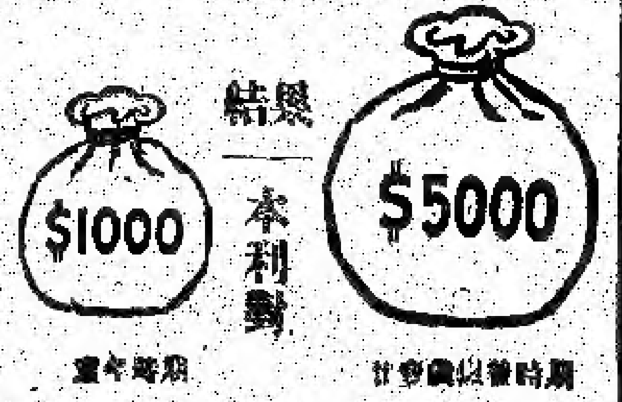
加拿大 誠信貿易公司 多朗度
SINCERE TRADING CO.
143 Dundas St. W. EM-3-8144
本公司 發行
發行選辦代理 煙環花 草球生 呂調靚 宋味荳 煙精油
紙杯紙盒紙角 各種紙料齊備 多朗誠信貿易公司

醫士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.09582
EM-3-2713 住家 RU.1-0079
醫館開設在且打街門牌一百九十六號 [illegible]

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館 開張在且打 裝修時代化 華麗兼奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣由電話 男女儘施呀 請來幫襯吓

T-R-C's
TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST
TORONTO ONTARIO
中盒一元五毫 大盒五元 小盒七毛九仙
[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意
成年人燕梳繁多保險 相宜本公司賠償迅速 投保手續簡便避免 延誤隨託辦無不歡迎 華人總經理康[illegible]



代售暨烈嫁仔粉
本報承印中西文件

四海飯店
SEA HI CHOP SUEY
182 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. PHONE E M 2 0188
[illegible]

加拿大 廣聯公司 多朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM6 4491
名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律減價
[illegible]

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
寫字樓 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
[illegible]

加拿大 合心飯店 多朗度
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 3-7004
本店餐館 從新裝修 適時西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

加拿大 萬國貿易有限公司 多朗度
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●地道藥材 [illegible]
●江西瓷器 牛莊綠荳
●男女拖鞋 四時瓜菜
●所有國貨 應有盡有
●僑胞光顧 旨在服務
●爲答盛意 額外克已
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄
正總理林善堂 副總理黃道循 司理 林[illegible]令 黃昂璣 [illegible]

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

加拿大 利求公司 多朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.8-7030
[illegible]

加拿大 黃能謙旅行社 滿可地
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
[illegible]

[illegible]